

JOUKOVA NB. CHAPKO AP.

E

EN 8<sup>E</sup>

FRANÇAIS

Н. Б. ЖУКОВА, А. П. ШАПКО

УЧЕБНИК  
ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА  
для 8 класса  
средней школы

ИЗДАНИЕ 8-е

*Утвержден Министерством просвещения РСФСР*

МОСКВА «ПРОСВЕЩЕНИЕ» 1979

81.2Фр—9  
Ж 86

**Сведения о пользовании учебником**

№	Фамилия и имя ученика	Учебный год	Состояние учебника	
			в начале года	в конце года
1				
2				
3				
4				
5				
6				

Ж  $\frac{60601-155}{103(03)-79}$  — инф. письмо

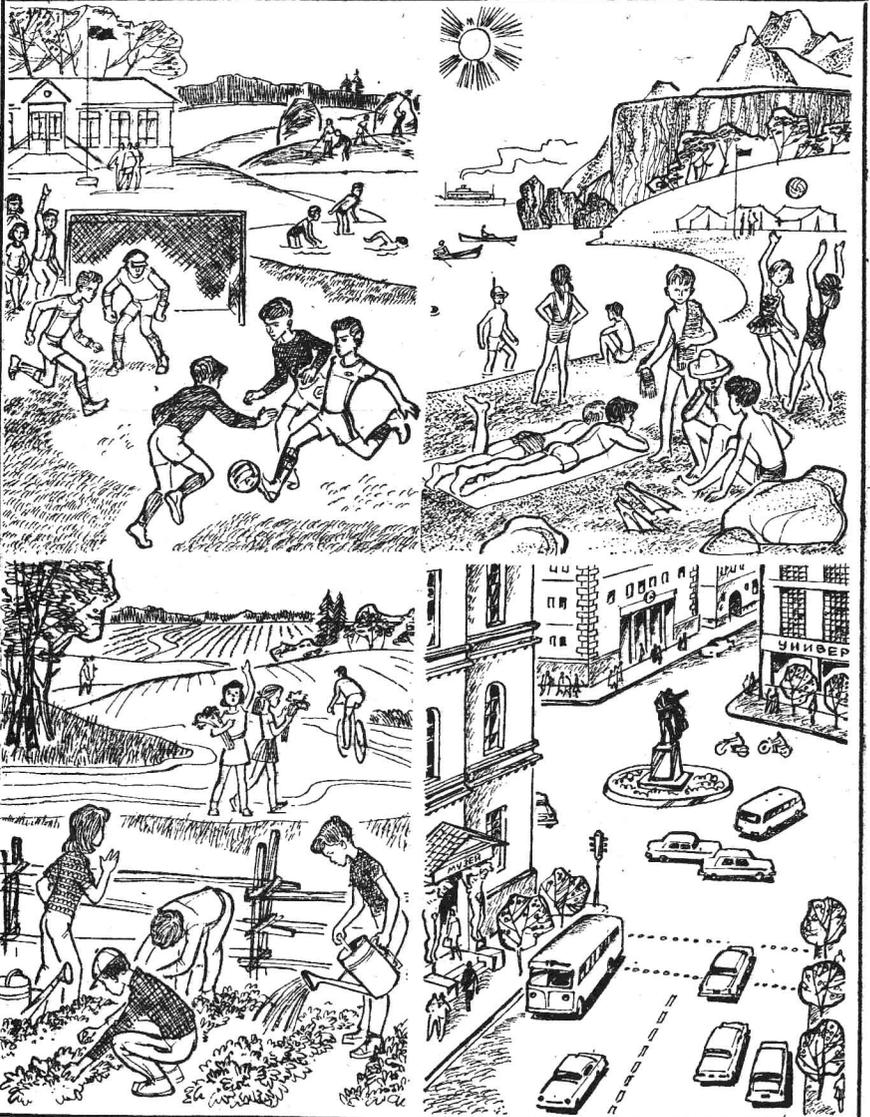
# LEÇON 1

## Les grandes vacances

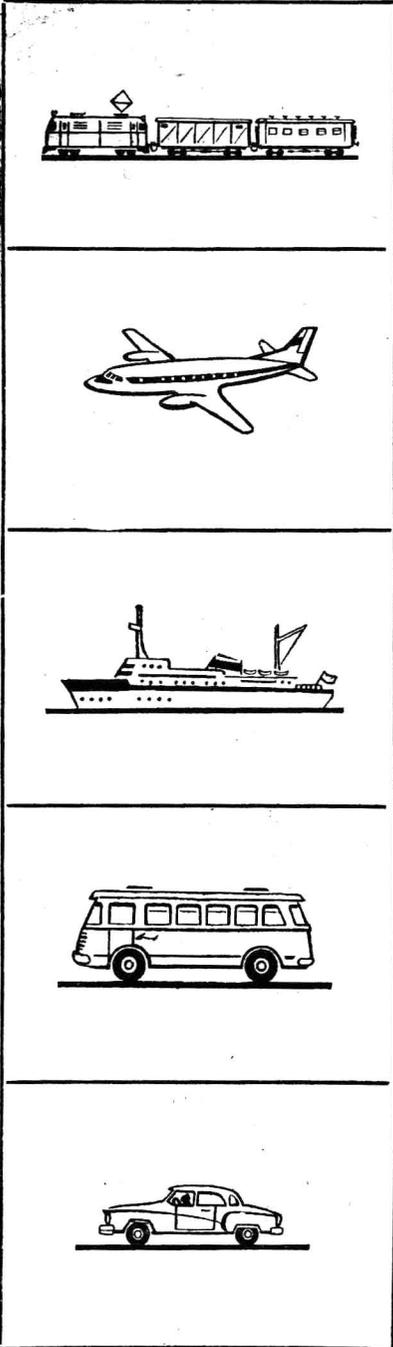


### ▲ Exercice

Regardez les images. Dites où les enfants ont passé leurs vacances et ce qu'ils ont fait.



## PARLONS DE NOS VACANCES!



- a) Vous avez passé l'été chez vos grands-parents. Décrivez le village où ils habitent. Dites quel temps il faisait, combien de jours vous avez passés là, ce que vous avez fait.
- b) Après les vacances Georges rencontre son ami Igor. Igor a été dans un camp de pionniers. Georges pose des questions à Igor sur la vie dans le camp.
- c) Michel a campé pendant les vacances. Ses camarades lui demandent comment il a campé, ce qu'il a fait.
- d) Vous avez visité une ville (Moscou, Léninegrad, Kiev, etc.). Dites ce que vous avez vu dans cette ville.
- e) Vous avez fait un voyage. Racontez où vous êtes allé(s), ce que vous avez pris avec vous, comment vous avez voyagé, si ce voyage était intéressant.

### ● Devoir

Ecrivez une composition *Mes vacances*. Employez les mots et groupes de mots:

passer de bonnes vacances; camp de pionniers; campagne; au bord de la mer; travailler dans les champs (dans le jardin); aider les kolkhoziens (les grands-parents); camper; nager; pêcher à la ligne; faire du sport; jouer au football (au basket, au volley, au tennis, aux échecs); faire de la gymnastique (du vélo, du bateau); dresser une tente; équipe de football; s'entraîner; gagner une compétition; faire des photos; voyager en train (en avion, en bateau, en autobus, en vélo, à pied); faire sa valise; être content de ses vacances

# LEÇON 2

## L'école en France



### ▲ Exercices

1. Lisez:

#### Devoir

Le verbe **devoir**  
Se conjugue comme **voir**  
Quand il est au singulier:

**Je dois**  
**Tu dois**  
**Il doit.**

Au pluriel, c'est varié<sup>1</sup>:

**Nous devons**  
**Vous devez**  
**Ils doivent . . .**

être braves!

**Je devais** travailler.  
**Tu devais** recopier.  
**Il devait** comprendre.  
**Elle devait** apprendre.

**Nous devions** dessiner.  
**Vous deviez** patiner.  
**Ils devaient** sortir.  
**Elles devaient** partir.

N. Goloubeva

**laisser** — J'ai **laissé** mon cahier. Tu **as laissé** ton plumier, Maman  
a **laissé** son petit dans la cour.

2. Complétez le dialogue:

- Bonjour, Serge, c'est la rentrée aujourd'hui. Je suis content de te voir!  
— Moi, aussi, Georges. Je vais maintenant dans une autre école.  
— Et où se trouve ton école?  
— . . .

<sup>1</sup> c'est varié — это разнообразнее

- A quel étage se trouve votre classe?
- . . .
- Combien êtes-vous dans la classe?
- . . .
- Avez-vous beaucoup de salles de classe et de laboratoires?
- Oui. Nous avons une salle de . . .
- Où se trouve la salle de botanique?
- . . .
- Et la salle de gymnastique?
- . . .
- Avez-vous une salle de fêtes?
- Bien sûr, elle se trouve . . .
- Et le bureau du directeur?
- . . .
- Merci, Serge. Voilà mon école. Je ne dois pas être en retard!  
Au revoir!

3. Décrivez votre salle de classe.
4. Parlez de votre école.
5. Remplacez les mots mis en italique par **lui, leur**:

Le professeur pose des questions *aux élèves*. Le maître donne une bonne note *à ces filles*. L'élève répond *au professeur*. Gaston parle *à sa maman*. Serge montre son livre *à Nadine*. Jean apporte son cahier *au professeur*. Il donne sa règle *à son camarade*. Le maître donne une gomme *aux enfants*. Victor donne son carnet *au professeur*.

## ● Devoirs

1. Complétez par le verbe **apprendre** à l'imparfait:

En cinquième je n' . . . pas la physique. En sixième nous n' . . . pas la chimie. Chaque jour Jean . . . bien sa leçon. Est-ce que vous . . . le français en quatrième? Est-ce que tu . . . l'algèbre en troisième? Est-ce que Serge et Lucie . . . souvent des poésies?

2. Répondez par écrit aux questions (voir page 146). Employez les mots **me, nous, lui, leur**:

Est-ce que ton frère te raconte souvent des histoires intéressantes? Est-ce que le professeur vous donne souvent de bonnes notes? Est-ce que tu parles français à ton ami? Parlez-vous français à vos camarades? Montrez-vous vos cahiers à votre professeur? Est-ce que ton ami te parle français? Est-ce que vos amis vous parlent français? Est-ce que votre professeur vous explique vos fautes?

## ▲ Exercices



1. Lisez:

**seulement** — Il y a **seulement** trente élèves dans cette classe.

Michel a **seulement** deux crayons.

**penser** — A quoi **penses-tu?** — Je **pense** à mon travail. Jean **pense** aux compétitions sportives.

2. Regardez les images ci-dessous. Dites ce que ces enfants apprennent à faire.

3. Dites ce que vous apprenez à faire pendant des leçons et dans le cercle de français (de géographie, de physique, de mathématiques, de danse, de chant).

4. Lisez le texte:

### La rentrée

Lundi, c'était la rentrée. Ma mère m'a préparé une blouse<sup>1</sup> noire d'écolier: je ne devais pas la porter dans la rue, mais seulement au lycée. Pour la rue j'avais un costume de marin avec un pantalon long. On m'a acheté un béret neuf, des chaussures neuves et un manteau.

Dimanche nous sommes allés dîner chez ma tante Rose. Elle m'a fait de beaux cadeaux: un plumier avec trois porte-plume, des plumes de toutes les formes, des crayons de couleur, des cahiers et une gomme.

Je me préparais à entrer dans une autre vie: cette année je n'allais pas à l'école, mais au lycée.

Lundi, le 3 octobre on m'a réveillé à six heures; je me suis lavé et j'ai mis mon costume de marin. Mon frère Paul portait une blouse grise. Il allait à l'école.

Nous sommes partis de la maison à sept heures et demie. Je marchais à la droite de mon père et Paul à sa gauche.

Mon père me disait les noms des rues parce que je devais revenir seul du lycée.

Enfin il a dit:

— Voilà le lycée!

<sup>1</sup> blouse f — эд. короткий школьный халат для мальчика



J'ai vu beaucoup d'enfants qui portaient des cartables. Mon père a demandé à un employé:

— Où se trouve la classe de sixième?

— Traversez la petite cour, a dit l'employé.

— Alors, tu trouveras seul ta classe, a dit mon père, nous avons aussi une rentrée des classes, Paul et moi, et nous ne devons pas être en retard.

Il m'a embrassé <sup>1</sup> et j'ai embrassé Paul. Il était triste.

— Tu reviendras ce soir? a demandé Paul.

— Oui, je reviendrai à la maison.

— Tu me raconteras tout?

— Tout.

— Allons, allons, Paul, il est huit heures moins le quart! a dit mon père.

J'ai traversé la cour et je suis entré dans ma classe. Il y avait trois colonnes de pupitres et une table. Je voyais sur les pupitres des cartables et des livres. Sur le mur, un grand tableau noir. J'ai laissé mon cartable sur un pupitre, j'ai mis ma blouse noire et je suis sorti dans la cour. Il y avait déjà là beaucoup d'élèves. J'ai vu quelques blouses neuves qui, comme moi, ne parlaient à personne. C'étaient des nouveaux.

Un garçon m'a demandé:

— Tu es nouveau?

— Oui. Et toi?

— Moi, aussi.

— Comment t'appelles-tu?

— Oliva. Et toi?

— Marcel.

A ce moment, on a crié:

— Les élèves de sixième A et B, entrez!

Nous sommes entrés.

— Asseyez-vous, a dit notre maître.

J'ai trouvé une place au dernier pupitre.

— Silence! a crié le maître. Vous n'êtes plus des enfants. parce que vous êtes en sixième. Maintenant je veux parler de votre emploi du temps!

J'ai appris que notre journée de travail commençait à huit heures moins le quart. On travaillait au lycée 11 heures par jour, sauf <sup>2</sup> le jeudi. Quand on avait de mauvaises notes, on avait encore une consigne <sup>3</sup> le jeudi ou le dimanche.

D'après Marcel Pagnol,  
*le Temps des secrets*

<sup>1</sup> embrasser — поцеловать

<sup>2</sup> sauf — кроме

<sup>3</sup> consigne *f* — наказание, заключающееся в том, что ученика оставляют в школе после уроков или в выходные дни

## 5. Répondez aux questions:

a) De quel jour parle Marcel Pagnol dans ce récit? A quelle heure s'est-il levé ce jour-là? Qu'est-ce qu'il a mis pour aller au lycée? Qu'est-ce qu'il a pris avec lui? Dans quelle classe entrait Marcel? Qu'est-ce qu'il y avait dans sa classe? Est-ce qu'il y avait beaucoup de nouveaux dans cette classe? Est-ce qu'on travaillait beaucoup au lycée?

b) Et vous, dans quelle classe allez-vous cette année, est-ce que vous êtes en septième? A quelle heure vous êtes-vous levé (s) le jour de la rentrée? Qu'est-ce que vous avez mis pour aller à l'école? Qu'est-ce que vous avez pris avec vous? Est-ce qu'il y a des nouveaux dans votre classe cette année? Est-ce que vous travaillez beaucoup à l'école? A quelle heure commencent les classes? A quelle heure finissent-elles?

## ● Devoirs

1. Parlez de la rentrée de cette année. Dites quelle était la date de la rentrée, à quelle heure vous êtes arrivé(s) à l'école, ce que vous avez pris avec vous, quel était votre emploi du temps ce jour-là, s'il y a cette année des nouveaux dans votre classe, etc.
2. Copiez les phrases. Mettez les verbes entre parenthèses au passé composé:

Hier je (aller) pour la première fois dans une nouvelle école. Je (se lever) tôt, je (se laver), je (mettre) mon veston et mon pantalon. Je (prendre) mon petit déjeuner et je (sortir). Je (arriver) à l'école à 8 heures et quart. Je (voir) beaucoup d'enfants dans le corridor. Pendant les leçons de français nous (parler) de nos vacances, nous (lire) un texte sur la rentrée, nous (faire) des exercices. Les classes (finir) à deux heures et nous (revenir) à la maison.

## ▲ Exercices



1. Lisez:

g { garçon, regarder, baguette  
sage, page, image, voyage, plage

qu — quatre, quand, que, qui, qu'est-ce que tu dis?

c { classe, école  
place, cette, cet, abécédaire

### huit-ième

deux — deuxième

douze — douzième

trois — troisième

treize — treizième

quatre — quatrième

quatorze — quatorzième

cinq — cinquième  
six — sixième  
sept — septième  
huit — huitième  
neuf — neuvième  
dix — dixième

quinze — quinzième  
seize — seizième  
dix-sept — dix-septième  
dix-huit — dix-huitième  
dix-neuf — dix-neuvième  
vingt — vingtième

vingt et un — vingt et unième  
vingt-deux — vingt-deuxième

Attention

un — premier  
une — première

L'année dernière j'étais en septième.  
Cette année je ne suis plus en septième.  
Cette année je suis en huitième.  
Cette année nous sommes en huitième.

A la fin de chaque trimestre nous écrivons des compositions.  
L'année dernière aussi à la fin de chaque trimestre nous écrivions des compositions.

2. Lisez et complétez:

### En France

Voici François. Il a 6 ans.  
C'est un élève de dixième. La classe de dixième est une petite classe. Et la classe de première est une grande classe (1).

Voici Simone. Elle a 15 ans.  
C'est une élève de troisième. La classe de troisième est une grande classe (2).

La date de la rentrée, c'est le 15 septembre ou le 1<sup>er</sup> octobre.

Les grandes vacances commencent en juillet.

Les filles et les garçons ne vont pas toujours à la même école.

### En U. R. S. S.

Voici Anatole. Il a 7 ans. Il est un élève de première. La classe de première est une ... Et la classe de dixième est ... (3).

Voici Galine. Elle a 15 ans. Elle est élève de huitième. La classe de huitième est une ... (3).

La date de la rentrée, c'est ...

Les grandes vacances commencent en ...

Les filles et les garçons ...



1.



2.



3.

3. Lisez le texte:

**Dans la classe de mon père**

J'avais quatre ans. Quand ma mère allait faire les courses, elle me laissait dans la classe de mon père qui apprenait à lire à des garçons de six à sept ans. Je restais assis, au premier rang, et je regardais mon père. Il avait à la main une baguette et il écrivait des mots au tableau noir.

Un matin maman m'a laissé à ma place et elle est sortie. A ce moment mon père écrivait au tableau: *La maman a puni son garçon qui n'était pas sage*.<sup>1</sup> Quand il a fini d'écrire, j'ai crié:

— Non! Ce n'est pas vrai!

Mon père m'a regardé et a demandé:

— Qu'est-ce que tu dis?

— Maman ne m'a pas puni. Tu n'as pas bien écrit!

— Voyons, voyons, a-t-il dit, est-ce que tu sais lire?

— Oui.

— Voyons, voyons, répétait-il. Eh bien, lis!

J'ai lu la phrase à haute voix.

Alors il est allé prendre un abécédaire<sup>2</sup>, et j'ai lu quelques phrases.

Ce jour-là était le plus grand jour de sa vie!

Quand ma mère est revenue, elle m'a trouvé au milieu de quatre maîtres qui ne travaillaient pas dans leurs classes et qui m'écoutaient. Je lisais l'histoire du Petit Poucet<sup>3</sup>. Maman a vite refermé mon livre et m'a emporté dans ses bras.

A table mon père a expliqué à maman que j'avais appris à lire comme un perroquet<sup>4</sup> apprend à parler. Mais maman ne l'écoutait pas. Elle me demandait de temps à autre<sup>5</sup>: «Tu n'as pas mal à la tête?» Non, je n'avais pas mal à la tête, mais maman ne me laissait plus dans la classe de mon père.

D'après Marcel Pagnol,  
*la Gloire de mon père*

4. Trouvez dans le texte les phrases qui montrent que:

1) le père de Marcel est étonné (удивлен);

2) la mère de Marcel n'est pas contente.

5. Complétez les phrases:

Marcel avait . . . ans. Son père était . . . . La mère de Marcel . . . souvent son fils dans la classe de son père. Le garçon . . . son père. Et il a appris à . . . avec les autres enfants.

<sup>1</sup> La maman a puni son garçon qui n'était pas sage. — Мама наказала сына, который плохо себя вел.

<sup>2</sup> abécédaire *m* — букварь

<sup>3</sup> le Petit Poucet — Мальчик с пальчик

<sup>4</sup> perroquet *m* — попугай

<sup>5</sup> de temps à autre — время от времени

## ● Devoirs

1. Posez 5 questions sur le texte.
2. Transformez les phrases. Employez **le, la, les**.

Modèle: La mère laissait *Marcel* dans la classe de son père. La mère *le* laissait dans la classe de son père.

Marcel regardait *son père*. Il écrivait *des phrases*, Marcel lisait *ces phrases*. La mère a trouvé *Marcel* au milieu des autres maîtres. Il lisait *l'histoire du Petit Poucet*. Elle a fermé *le livre*. Maman ne laissait plus *Marcel* dans la classe de son père.

## ▲ Exercices

## IV

1. Lisez:

**gn** — montagne, gagner, se baigner, se peigner, insigne, vigne  
**in** — latin, dessin, jardin, matin, patin, fin, vingt-cinq  
**tion** — composition, récréation, attention, manifestation  
**eur** — peur, professeur, proviseur  
**faire ses études** — Je fais mes études à l'école n° 25. Mon ami français fait ses études au lycée.  
**une langue étrangère** — J'apprends le français. Le français c'est une langue étrangère. Nous apprenons des langues étrangères.  
**faire des expériences** — Nous faisons souvent des expériences pendant les leçons de physique, J'aime faire des expériences.

Attention!

**rester**

**laisser**

**Je reste** à l'école après les classes. Il fait mauvais temps, **je reste** à la maison.

**Je laisse** mon chapeau au vestiaire. **Je vous laisse** ce livre.

2. Demandez à votre camarade:

dans quelle école il fait ses études; quelles matières il apprend en huitième; quelles matières il aime mieux; ce qu'il apprend à faire à la leçon de français (à la leçon de physique, à la leçon de gymnastique); s'il est fort en physique (mathématiques, russe); quelle langue étrangère il apprend; quelles autres langues étrangères on apprend dans son école; quelles compositions il écrit à la fin du trimestre.

3. Dites ce que vous deviez faire hier avant les classes et après les classes.
4. Faites un dialogue:

Vous avez bien écrit une composition de littérature. Vous téléphonez à votre ami. Qu'est-ce que vous lui dites? Qu'est-ce qu'il vous demande? Qu'est-ce que vous lui répondez?

5. a) Lisez le texte.  
b) Devinez le sens des mots mis en italique:

## Au lycée

Je n'allais plus à l'école primaire<sup>1</sup>. J'allais au lycée. Au lycée je n'avais plus «ma classe» et «mon pupitre».

A l'école j'avais un seul maître. Au lycée, j'avais cinq ou six professeurs qui donnaient aussi des leçons dans d'autres classes. Ils ne m'appelaient pas Marcel et ils oubliaient souvent mon nom.

Au lycée nous avions beaucoup de nouvelles matières. A la fin de chaque trimestre nous écrivions des compositions.

Comme à l'école primaire, j'étais fort en mathématiques mais j'étais faible en latin.

L'histoire ne m'intéressait pas. J'aimais la géographie avec des *personnages bien sympathiques*: Marco Polo<sup>2</sup>, Christophe Colomb<sup>3</sup> et La Perouse<sup>4</sup>. Il y avait dans notre classe deux élèves: Picot et Gillis qui *se disputaient* toutes les premières places. Quand Picot était classé deuxième, il ne pouvait pas parler pendant quelques jours et ses parents venaient *en secret* parler au proviseur<sup>5</sup>. Quand Gillis était classé deuxième, son père lui prenait *un répétiteur*.

Voilà pourquoi nos professeurs ont commencé à les *classer* premiers *tous les deux* à toutes les compositions. Il était difficile de battre<sup>6</sup> ces deux garçons. Quand mon père me disait: «Vingt-neuvième en latin! Comme c'est mal!», ma mère *répliquait*:

— Mais il est premier en gymnastique. Et tu sais très bien qu'il a appris à lire à quatre ans!

Un jour monsieur le proviseur est venu dans notre classe pour nous dire *les résultats* de la composition de mathématiques. Quand il est entré, toute la classe s'est levée. Le proviseur a lu les résultats de la composition. J'étais troisième, après Gillis et Picot. Mon ami Lagneau était vingt-deuxième. Le proviseur a dit:

— Le dernier, c'est Bérlaudier — trente et unième. Zéro. Consigné jeudi.

Tout cela me faisait peur. Je pensais toujours à mon maître d'école qui savait tout: le français, les mathématiques, l'histoire et la géographie.

D'après Marcel Pagnol, *le Temps des secrets*

<sup>1</sup> l'école primaire — начальная школа

<sup>2</sup> Marco Polo — Марко Поло (1254—1324); итальянский путешественник. Совершил первое путешествие через Центральную Азию в Китай.

<sup>3</sup> Christophe Colomb — Христофор Колумб (1451—1506); мореплаватель. Стремился открыть путь в Индию. В 1492 году открыл Америку.

<sup>4</sup> La Perouse — Лаперуз (1741—1788); французский мореплаватель. Совершил кругосветное путешествие. Исследовал острова Тихого океана.

<sup>5</sup> proviseur *m* — директор лицея

<sup>6</sup> battre — *зд.* победить, превзойти

6. Répondez aux questions:

En quelles matières Marcel était fort (ou faible)?  
Quelles matières aimait-il et pourquoi?

7. Faites des phrases d'après la phrase-modèle 44:

MARCEL APPREND A LIRE.
------------------------

Nina	apprendre à	écrire en français.
Nous		parler français.
Mon frère		dessiner.
J'		danser.
Mes amis		faire des expériences.

### ● Devoirs

1. Ecrivez à toutes les personnes:

Je fais mes études à l'école n° . . . .

2. Dites quelles matières vous aimez (ou n'aimez pas) et en quelles matières vous êtes fort (ou faible). Dites quelles matières aime (ou n'aime pas) votre ami et en quelles matières il est fort (ou faible).

### ▲ Exercice

V

Lisez:

#### Un mauvais élève

Professeur. Bonjour, madame!  
M - me Legros. Bonjour, monsieur! Je suis la maman de Charles . . . .  
Professeur. Ah! Vous savez, madame, votre fils . . . .  
M - me Legros. Est-ce qu'il y a quelque chose qui ne va pas?  
Professeur. Je ne suis pas content de Charles ces derniers temps: il a des mauvaises notes. Il est dernier en mathématiques, très faible en histoire et en géographie, il écrit mal, il fait de mauvaises dictées.  
M - me Legros. Charles ne me le dit jamais . . . Je pense toujours qu'il est bon écolier . . . .  
Professeur. Non, madame. Charles ne fait pas toujours ses devoirs.  
M - me Legros. Mais il me les montre chaque jour et quelquefois je les lui corrige moi-même. Il reste tous les soirs à la maison et il prépare ses devoirs.  
Professeur. En classe, il ne fait pas toujours attention. Quand je lui pose des questions, il ne sait rien.

- M - m e L e g r o s . Mais il apprend ses leçons, il me les récite tous les soirs, nous lisons ensemble . . .
- P r o f e s s e u r . Et puis il arrive toujours en retard.
- M - m e L e g r o s . Je suis étonnée, monsieur. Charles se lève tôt et il sort de la maison à 7 heures et demie.
- P r o f e s s e u r . Enfin, madame, êtes-vous bien la mère de Charles Vincent?
- M - m e L e g r o s . Mon fils s'appelle Charles Legros.
- P r o f e s s e u r . Oh, madame Legros, excusez-moi! C'est de Charles Vincent que je vous parle. Votre fils est un de mes meilleurs élèves.

### PARLONS DE L'ÉCOLE!

- a) Vous faites vos études à l'école n° . . . , parlez de votre école.
- b) Parlez de vos études, dites quelles matières vous aimez, en quelles matières vous êtes fort. Faites un dialogue.
- c) Dites combien d'heures vous passez à l'école et ce que vous faites à l'école avant et après les classes.
- d) Dites ce que vous faites pendant les leçons de français, de physique, de gymnastique (à l'école et au stade). Faites un dialogue.
- e) Parlez de votre travail dans les cercles, dites ce que vous apprenez à faire.
- f) Un nouveau est entré dans votre classe, votre ami le connaît, vous non. Faites un dialogue (parlez de ce nouveau).
- g) Dites ce que vous avez fait hier à la maison et à l'école.
- h) Dites ce que vous savez sur l'école en France.
- i) Une délégation d'écoliers français est venue dans votre école. On vous pose des questions sur votre école (vos salles d'étude, vos laboratoires, votre salle de fêtes, votre salle de gymnastique), sur votre classe.
- j) Faites un dialogue: un écolier soviétique et un écolier français parlent de leur école.

### ● Devoir

- a) Lisez le texte.
- b) Devinez le sens des mots mis en italique.
- c) Dites quelle est l'idée maîtresse (основная идея) de ce texte:

### A bas la guerre!<sup>1</sup>

Cette année un nouveau est venu dans notre classe. Il portait des vêtements très pauvres.

Quand il est entré dans la classe pour la première fois, tout le monde a crié:

<sup>1</sup> A bas la guerre! — Долой войну!

— Tiens, voilà Ladéglingue! <sup>1</sup>

On ne lui demandait jamais son nom. Pour nous c'était Ladéglingue.

Il n'avait pas de mère. Son père qui était ouvrier, travaillait tous les soirs. Il habitait non loin de moi, dans une vieille maison très pauvre.

Sur les murs de notre classe il y avait des cartes géographiques et des photographies.

Sur l'une de ces photos on voyait *une scène* de la guerre: un village *en ruines* après le bombardement.

Un jour Ladéglingue a oublié quelque chose dans son pupitre. Il est revenu dans la classe.

Je ne sais pas pourquoi, je me trouvais aussi dans le corridor après les classes. J'ai vu Ladéglingue et j'ai pensé: «Où va-t-il?»

Ladéglingue est entré dans notre classe. J'ai regardé par la porte. Il est allé à sa place, il a cherché dans son pupitre, a trouvé son livre et est allé vers la porte.

A ce moment il a vu cette photographie de la guerre. Il l'a regardée. Puis il a pris un crayon. Il est allé vers l'image et a écrit quelque chose. Puis il s'est retourné et m'a vu. Il voulait me dire: «Ne dis pas que c'est moi.»

— Je ne dirai rien, Ladéglingue. Et je lui ai tendu<sup>2</sup> la main.

Puis je me suis approché du tableau et j'ai vu les mots: «A bas la guerre!»

Il m'a regardé et il m'a dit:

— Tu comprends, mon père avait cinq frères, ils sont morts<sup>3</sup> là-bas, à la guerre.

J'ai dit «oui» et nous sommes sortis de la classe.

Puis, près de sa maison, Ladéglingue m'a dit:

— Ecoute, ne fais pas comme les autres, appelle-moi Henri.

D'après Roger B e l l a n g e r,  
*J'ai vingt ans*

apprendre à faire qch  
composition *f*  
à la fin de  
devoir (*verbe*)  
être fort (e) en  
faire ses études  
faire des expériences  
huitième

laisser  
langue *f* étrangère  
matière *f*  
penser  
rester  
sciences *f pl* naturelles  
seulement  
trimestre *m*

<sup>1</sup> Ladéglingue — обидное прозвище «уродина»

<sup>2</sup> j'ai tendu — я протянул

<sup>3</sup> ils sont morts — эд. они погибли